

∴∴ Sámikopiija

2020 jahkedieđáhus

2021 bušeahtta

Årsmelding 2020

Budsjett 2021

1 MIELLAHTTOSEARVVIT

| | |
|-------|---|
| SÁLAS | Sámi lágádus- ja aviisasearvi |
| SL | Sámi Lávdi (teahtersearvi) |
| SDS | Sámi Dáiddačehpiid Searvi |
| SGS | Sámi Girječálliid Searvi |
| SFS | Sámi fágagirjjálaš čálliid- ja jorgaleaddjiidsearvi |
| SK | Sámi Komponisttat |
| SJS | Sámi Journalisttaid Searvi |

2 LUOHTTÁMUŠOLBMOT

2.1 Ovddastusgoddi

Jodiheddji: Harald Gaski, SFS
Sadjásašjodiheddji: Anders Somby, SK

2.2 Stivra/persovnnalaš sadjásaččaiguin

Trond Are Anti, SFS, jodiheddji
Marit Alette Utsi, SÁLAS, sadjásašjodiheddji
Siri Broch Johansen, SL
Ingunn Utsi, SDS
Keren Anne Buljo, SGS
Golbma vuosttas dahket bargolávdegotti.

Sadjásaččat:

Magnus Vuolab, SK, Trond Are Anti sadjásaš
Elle Márjá Vars, SGS, Karen Anne Buljo
Svein Nordsletta, SÁLAS, Marit Alette Utsi, sadjásaš
Anna Sunna, SJS, Ingunn Utsi sadjásaš
Marit Mikkelsdatter Eira Murud, SFS, Siri Broch Johansen sadjásaš

2.3 Rehketdoallodárkkisteaddji

Revisjonsfirma ES Revisjon, Harstad.

2.4 Bággosoabadallannammagoddi

Ii nammaduvvon

3 HÁLDDAHUS

Stivrras lea soahpamuš ČálliidLágádusain oastit čállingottebálvalusaid. Soahpamuššii gullá Sámikopijja hálddahusa jodihit ja rehketdoallo-ovddasvástádus. Hálddahusa čujuhus: Fitnodatgeaidnu 13, 9730 Kárásjohka.

4 DOAIMMAT

4.1 Stivra ja ovddastusgoddi

Stivra ii leat “koronajagis” čoahkkinnastán fysalaččat, dušše Teams bokte. Stivračoahkkimiin čuovvolan 2020 ovddastusgotti mearrádusaid, čoahkkimiiguin 2021 ođđajagemánus, njukčamánus ja cuoŋománus.

4.2 Sámikopijja Davviriikkalaččat

4.2.1 Vuoruheapmi

Stivra lea ain ráddjen Sámikopijja doaimmaid. Maŋemuš jagiid lea ain stivra/čállingoddi vuosttamuzžan čuvvon mielde mii dáhpuhuvvá riikkaidgaskasaččat vuoignaduoji hástalusaid ektui, ja dan suddjema goziheami, erenoamážit neahttamáilmmis. Dán oktavuodas Sámikopijja dorvvasta Davviriikkaid organisašuvnnaid ja IFRRO fuolalaš doaimmaide. Dáid bokte oazžu maiddái Sámikopijja dárbašlaš dieđuid. Son gii áinnas háliida eambo dieđu vuoigatvuoda diliid birra riikkaid gaskasaš dásis, sáhtá gávdnat dieđuid davviriikkaid organisašuvnnaid neahttasiidduin ja maiddái WIPO ja IFRRO neahttasiidduin. Duot guokte maŋemuš diehtogáldu gal eaktuda erenoamáš buorre engelasgiela máhtu.

4.2.2 Davviriikkaid Sámekonvenšuvdna

Sámekonvenšuvdna dohkkehanproseassa ii leat olus ovdánan mañemuš jagi. Dasa lea sivvan goit dat go Sámedikkiit eai leat ollen ovttaoavilii mo bargat ovddiduvvon evttohusain. Sámi kopijija áddejupmi lea dat ahte Sámedikkiid ráđdeaddit leat buktán vuostálas oaiviliid. Sámediggi Norggas lea sin ráđdeaddiin ožžon dakkár ráđi ahte sáhttet dohkket evttohusa, ja áššediehttit geain Sámediggi Suomas lea dáhtton ráđiid leat fas ávžžuhan ahte eai galgga dohkkehit evttohusa. Sámi parlamentáralaš ráđđi galggašii goit bargat áššiin.

4.2.3 Davviriikkalaš Stuoračoahkkinn

Sámi kopijija ii oassálastán 2020 Davviriikkalaš čoahkkimii. Mii eat moatte jahkái leamaš dáid čoahkkimiin. Stivra lea gal váldán vuhtii Ovddastusgotti moatti jagi dassái rávvagiid das ahte berre vuoruhit riikkaidgaskasaš oktavuodaid. Korona lea muđuid hehtten maiddá stuorát davviriikkalaš ftsalaš deavvademiid.

4.4 WIPO

4.4.1 Sámi kopijija ovddasteapmi

Sámi kopijija ii oassálastán 2020 WIPO "Intergovernmental Committee on Intellectual Property and Genetic Resources, Traditional Knowledge and Folklore" čoahkkimiin Genevas. Čoahkkimiid joatka lea soabadallat artihkalteavsttaid maiguin leat bargan 2009 rájes. Sámi kopijija stivra ráhkada jahkečoahkkimii WIPOlávdegoddi bargus sierra stáhtusraportta.

4.4.2 WIPO áigumuš

WIPO áigumuš lea leamaš dat ahte áiggi mielde galggašii ásahuvvot riikkaidgaskasaš ortnet man bokte dohkkehit dan ahte ee. eamiálbmogiid árbevirolaš máhttu dárbbasa suoji lobihis gávppálaš ávkkástallama ektui. Sámi kopijijii lea dattege seamma dehálaš dat, ahte sámi birrasiid dahkat dihtomielalazžan árbevirolaš máhttui. Geahča muđuid 7. kap.

4.4.3 Sámi NGO:at

Earret Sámi kopijija (2004), de lea Sámiráđđi (2001) ja Sámi Parlamentáralaš ráđđi (2011) dohkkehuvvon áicin komitea čoahkkimiidda. Norgga Sámediggi lea oassálastán čoahkkimiidda Norgga ráđdehusa delegašuvvna bokte, mañemuš jagi ii.

4.5 IFRRO

Sámi kopijija lea 2006:s rájes leamaš "assosierejuvvon" miellahttun IFRROi. IFRRO maid gohcá WIPO árbevirolaš máhttu ja kultuvrra suddjenprošeavtta. 2019 ii oassálastán Sámi kopijija IFRRO máilbmečoahkkimii. Dan dagai golbma jagi dan ovdal, go čoahkkinn lei Eurohpás. IFRRO oktavuodain bođii dat fuomášupmi ahte Sámi kopijijii dáidá leat dárbbaslažžan ja ávkin dikšut organisašuvvna riikkagaskasaš oktavuodaid.

5 KOPIBUHTADUSA JUOGADEAPMI

5.1 2020 soabadallan

Čállingoddi doaimmahii stivrra ovddas 2019 kopibuhtadusa juogadeami, go ii šaddan dábálaš soabadančoahkkinn geassemánus. Searvvit ožžo dasto juogadeami fáldaga, mii čuovui seammá eavttuid go jagiid ovdal. Juogaduvvot galggai kr. 1 888 481,-, mii lei buhtadusruhta boahtán Norgga bealde 2019:s. Organisašuvvnnat sohpe juogadeami nu mo dás vuolábealde. Dás maiddá mielde guokte ovddit jagiid logut:

| Searvi | 2018 | | 2019 | | 2020 | |
|--------|-------|-----------|-------|-----------|-------|-----------|
| SÁLAS | 39,92 | 697 721 | 39,61 | 733 280 | 40,94 | 773 144 |
| SFS | 29,73 | 519 620 | 30,32 | 561 298 | 29,58 | 558 612 |
| SJS | 7,39 | 129 162 | 7,38 | 136 622 | 7,15 | 135 025 |
| SGS | 4,30 | 75 155 | 3,45 | 63 868 | 3,02 | 57 032 |
| SKS | 3,83 | 66 941 | 3,97 | 73 494 | 3,94 | 74 406 |
| SDS | 14,83 | 259 198 | 12,77 | 236 404 | 13,37 | 252 490 |
| SL | | | 2,00 | 37 025 | 2,00 | 37 770 |
| SUM | 100 | 1 747 797 | 100 | 1 851 251 | 100 | 1 888 481 |

Organisašuvvnnain eai boahtán mearkkašumit, ja juogadeapmi lei dasto loahpalaš.

5.2 SL buhtadus

SL (STS) 2% buhtadus lea ovdal bohtán SDSas ja SGSas. 2010 rájes leat bidjan STS:ii 2% juogakeahtes buhtadusas. Juogakeahtes buhtadus lea guorranan. Ovddeš STS, dál Sámilávdi SL buhtadus maid searvi oaččui 2020 bodii fas SGSas ja SDSas, ja lei 37.770,-.

SGS lea dovddahan dan ahte searvi ii áiggo joatkit juogadit SGS-buhtadusa SL:ain. SL, ovdal Teáhtersearvi lea duodaštan sin miellahtut leat dramatihkkárat ja lávdedáiddárat, ja lea dan olis ožžon oasi buhtadusa servviin mat organiserejit seammá kategoriija vuoigŋaduoji oamasteaddjiid. Jos dát searvvit eai dáhto SL buhtadus galgá bohtit Sámi kopiiija bokte, ja váldot servviid buhtadusas. De galget searvvit ovttaš čaavdit ášši, ii ge Sámi kopiiija.

6 ORGANISEREKEAHTES

1997 buhtadusruda soabadallamiid rájis, 1998 giđa rájis, leat buot sámi vuoigŋaduodjedahkkat virggálaččat organiserejuvvon. Dat mearkkaša ee. dan ahte sámi vuoigŋaduodjedahkkat geat eai leat miellahttun ieš guđet servviin, galget servviin gáibidit buhtadusa, jos oaivvildit sis leat vuoigatvuodát vuoigŋaduodjelága olis. Sámi kopiiija ii vástit dáid ovddas.

7 HÁSTALUSAT

7.1 Áidna eamiálbmotorganisašuvdna

Ain joatkašuvvá WIPO bargu eamiálbmogiid árbevirolaš máhtu ja kultuvrra vuoigatvuoda čuolmmaiguin. Barggu áigodat lea fas guhkiduvvon guvttiin jagiin, 2019 lohppii.

Sámi kopiiija lea ain áidna eamiálbmotorganisašuvdna vuoigŋaduoji várás. Nu mo fuobmá kapihtalis 4.4, de Sámi kopiiija oassálastá observatevran WIPO čoahkkimiidda. Sámi kopiiija ovddasta dasto Sámi ráđiin, (observatevra 2001 rájes) ja Sámi Parlamentáralaš ráđiin (observatevra 2011 rájes) sámi beroštumiid WIPO bargguin, danin ahte váfistit riikkaidgaskasaš lánkasuoji eamiálbmogiid árbevirolaš máhttui ja kultuvrralaš buktegiidda.

WIPO lándegoddi bargá artihkkaliiguin mat galggašedje mearridit mii galgá gáhttejuvvot, gii oamasta árbevirolaš máhtu ja kultuvrralaš buktegiid mat galggašedje gáhttejuvvot, ja gii dasto galgá oazžut buhtadusa go dat ávkástallo. Sámi kopiiija áiggošii dan sivas váldit ovddasvástádusas sámi bealis, ja resurssaidis olis geahččalit oassálastit lándegotti boahpte čoahkkimiin. Sámi kopiiija ja dan miellahttoorganisašuvnnat dihtet bures dan ahte Sámi leat erenoamáš dilit, go leat njeallje našunalaš máhtu mat galget áimmahuššat ja hálldašit min vuoigatvuodaid. Dan vásihit sámi vuoigŋaduodjeoamasteaddjit omd. Ruota ja Suoma ektui.

Sámi kopiiija šattai 2006:s ”assosierejuvvon” miellahttun IFRROi. Dán riikkaidgaskasaš organisašuvnna bokte sáhttit ee. joatkit min árbevirolaš máhtu suodjaleami doaimmaiguin. Sámi kopiiija bušeahhta galgá speadjalastit organisašuvnna riikkaidgaskasaš doaimma.

7.2 Árbevirolaš máhtu árvu

7.2.1 Duddjot beroštumi “ruovttus”

Árbevirolaš máhtu ektui leat goit guokte mat berreit hástalit Sámi kopiiija. Vuosttas lea dat ahte sámi birrašii boktit dása stuorit beroštumi. Dát várra buot deháleamos. Jos máhtolašvuoda oamasteaddjiin ii leat dása beroštupmi, de ii dáidde leat álki nuppiin hástalusain lihkestuvvat.

7.2.2 Vejolaš gáhtten – jos stáhtat eai hálit geatnegahttot

Nubbi hástalus lea ge dat ahte joksat dása dárbašlaš lágalaš gáhttema boasttu dahje lobihis geavaheami ektui. Sámi kopiiija strategiija ferte dasto leat dat ahte leat mielde doaimmain dahkamin sápmelaččaid dihtomielažžan sápmelaččaid iežaset árbevieruide, dahje juo ieš vuolggahit relevánta prošeavttaid main lea seamma ulbmil.

Sámi kopiiija lea ain dan doaivagis ahte **Davviriikkaid Sámi konvenšuvdna** čaovddášii daid dárbbuid mat sápmelaččain leat Davviriikkaid ektui dán oktavuodas. Sámi kopiiija vuohttá ahte Sámi dikkit ja Sámi ráđđi eai leat duhtavaččat ovddiduvvon evttohusain.

Dása de sáhtta lasihit Sámi kopiiija fuomášumiid dahje vásáhusaid WIPO komitea soabadallamiin, namalassii dan maid ruota ambassadevra ja ráđđehusa ovddasteaddji dajai čielgasit WIPO komitea

čoahkkimis njukčamánu 2014: “Ruotta dáhttu riikkaidgaskasaš juridihkalaš ii-geatnegahtti fleksibel instrumeantta.” Jearaldat lea ahte lea go Ruotas seamma oaidnu dasa mii guoská **Davviriikkaid Sámi konvenšuvnna** soabadallamiidda?

7.3 Digitála mángen

Sámikopijja čuovvu mielde das mii dáhpáhuvvá fágasuorggis digitála mángen ja neahttapubliseremiid oktavuodas. Dovdat dattege oadjebasvuoda vuoigatvuodaváksumiin dán oktavuodas, go Davviriikkalaš organisašuvnnat barget ángirit riikkaidgaskasaččat dainna ahte váfistit oamasteaddjiid vuoigatvuodaid. Sámikopijja ovdasvástáduš lea dat ahte váruhit vai sámi vuoignaduoji oamasteaddjiid vuoigatvuodát gáhtejuvvojit, ja dat ahte geavaheapmi ja mángen buhtaduvvo. Jeavddálaš diehtu sámi vuoignaduoji oamasteaddjiide lea dás dehálaš.

7.4 Kopinor soahpamuš

Sámikopijja soahpamuš Kopinorain dahkkui 1994is. Dalle soabaimmet ahte 1% buhtadus-ruđain Norggas lea sámi vuoigatvuodaoamasteaddjiid buktagiid kopierema ovddas. 1994 rájes lea sámi buhtadus oktan 2020 buhtadusain buohkanassii kr. 42 924 772,-. Kopinor ja Sámikopijja leat dasto čakčat 2018 signeren ođđa soahpamuša. Ođasmahttojuvvon soahpamuš speadjalastá buorebut otná dili. Dehálaš lea goit dat ahte ain váfistit Sámikopijja 1%.

Sámikopijja stivra 31.12.2020/22.04.2021

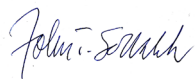
Trond Are Anti
stivrajodiheaddji

Marit Alette Utsi
stivrra sadjásašjodiheaddji

Siri Broch Johansen.

Inga Ravna Eira

Ingunn Utsi



John T. Solbakk
Čállingottejodiheaddji

1 MEDLEMSORGANISASJONER

| | |
|---------|---|
| “SÁLAS” | Samisk forlegger- og avisforening |
| “SL” | Sámi lávdi |
| “SDS” | Samiske kunstneres forbund |
| “SGS” | Samisk forfatterforening |
| “SFS” | Samisk faglitterær forfatter- og oversetterforening |
| ”SK” | Foreningen Samiske Komponister |
| “SJS” | Samisk Journalistforening |

2 TILLITSVALGTE

2.1 Representantskap

Leder: Harald Gaski, SFS
Nestleder: Anders Somby, SK

2.2 Styret - med personlige varamedlemmer

Trond Are Anti, SFS, leder
Marit Alette Utsi, SÁLAS, nestleder
Siri Broch Johansen, SGS
Ingunn Utsi, SDS
Karen Anne Buljo, SGS
De tre første utgjør arbeidsutvalget.

Vara:

Magnus Vuolab, SK, vara til Trond Are Anti
Elle Márjá Vars, SGS, vara til Karen Anne Buljo
Svein Nordsletta, SÁLAS, vara til Marit Alette Utsi
Anna Sunna, SJS, vara til Ingunn Utsi
Marit Mikkelsdatter Eira Murud, SFS, vara til Siri Broch Johansen

2.3 Revisor

Revisjonsfirma ES Revisjon, Harstad.

2.4 Voldgiftsnemnd

Ikke oppnevnt

3 ADMINISTRASJON

Styret har avtale med ČálliidLágádus as om kjøp av sekretariattjenester. Avtalen omfatter ledelse av Sámikopijias administrasjon samt ha ansvaret for organisasjonens regnskap. Sekretariatets adresse er Fitnodatgeaidnu 13, 9730 Karasjok.

4 VIRKSOMHETEN

4.1 Styremøter

Styret har i siste året avholdmøter via Teams. Styret har fulgt opp saker vedtatt på siste representantskapsmøte, møtene i januar og mars 2021.

4.2 Sámikopijja i Nordisk sammenheng

4.2.1 Prioritering

Styret har fortsatt begrenset ressursbruken. Styret/sekretariatet har først og fremst fulgt med i hva som skjer internasjonalt innen opphavsrett og de trusler denne utsettes for, særlig innen nettpublisering. Her velger Sámikopijja å sette sin lit til det arbeidet de Nordiske RROene og IFRRO gjør på dette området. Gjennom disse blir også Sámikopijja holdt orientert om hva som skjer på dette området. Den som vil være direkte informert kan oppsøke nettsidene til de nordiske RROene. Samme gjelder WIPO og IFRRO. Her forutsettes det gode engelskkunnskaper fra brukerne.

4.2.2 Nordisk Samekonvensjon

Siste året har det vært lite utvikling i Samekonvensjonens godkjenningsspross. En viktig årsak til det er nok den at Sametingene ikke er enige om hvorvidt de skal godkjenne forslaget til konvensjon eller ikke. Så vidt vi i SámiKopijija har forstått det så er rådene fra Sametingenes sakkyndige motstridende. Sametinget i Norge har fått råd fra sine rådgivere at forslaget kan godkjennes slik det foreligger, mens ekspertene Sametinget i Finland har konsultert har ment at forslaget ikke kan godkjennes. Samisk parlamentarisk råd arbeider fortsatt med saken.

4.3.2 Nordisk Stormøte

SámiKopijija deltok ikke på Stormøtet i 2020. Vi har i noen år uteblitt fra Stormøtene. Styret har dog tatt til etterretning signalene fra Representantskapsmøte om at de internasjonale relasjonene bør gis prioritet. Koronaen har siste året vært en hinder også for de nordiske sammenkomstene.

4.4 WIPO

4.4.1 Representasjoner

SámiKopijija deltok i 2019 ikke møtene i WIPOs komité "Intergovernmental Committee on Intellectual Property and Genetic Resources, Traditional Knowledge and Folklore". Møtene har fortsatt med forhandlinger om artikkeltekstene, noe det har holdt på med siden 2009. Styret lager en statusrapport om arbeidet i komiteen til representantskapsmøtet 2021.

4.4.2 WIPOs målsetting

Målet med arbeidet i WIPO er å få etablert et internasjonalt regime med aksept for at urfolks tradisjonelle kunnskap trenger beskyttelse mot uønsket kommersiell utnyttelse. For SámiKopijija er likevel bevisstgjøringen av samiske miljøer i forhold til tradisjonell kunnskap og opphavsrett et like viktig aspekt i framtida. Se for øvrig kap. 7.

4.4.3 Samiske NGO:er

I tillegg til SámiKopijija (2004) er Samerådet (2001) og Samisk Parlamentarisk Råd (2011) akkrediterte observatører til komiteens møter. Sametinget i Norge har deltatt på møter som del av den norske regjeringens delegasjon.

4.5 IFRRO

SámiKopijija har siden 2006 vært assosiert medlem av IFRRO - International Federation of Reproduction Rights Organisations. Også IFRRO overvåker arbeidet i WIPOs komite. SámiKopijija deltok ikke på IFRROs årskonferanse i 2019. I kontakten med IFRRO så er det fra deres side hevdet at det kan være nyttig for SámiKopijija å pleie sine internasjonale forbindelser.

5 FORDELINGEN AV KOPIVEDERLAGET

5.1 Forhandlingene 2020

Sekretariatet på vegne av styret foreslo for organisasjonene fordelingen av vederlaget for 2019. Til fordeling var det kr. 1.888.481,-, vederlag krevd inn i Norge i 2019. Organisasjonene fordelingen som nedenfor. Her også tatt med tallene for de to foregående år:

| Organisasjon | 2018 | | 2019 | | 2020 | |
|--------------|------------|------------------|------------|------------------|------------|------------------|
| | | | | | | |
| SÁLAS | 39,92 | 697 721 | 39,61 | 733 280 | 40,94 | 773 144 |
| SFS | 29,73 | 519 620 | 30,32 | 561 298 | 29,58 | 558 612 |
| SJS | 7,39 | 129 162 | 7,38 | 136 622 | 7,15 | 135 025 |
| SGS | 4,30 | 75 155 | 3,45 | 63 868 | 3,02 | 57 032 |
| SKS | 3,83 | 66 941 | 3,97 | 73 494 | 3,94 | 74 406 |
| SDS | 14,83 | 259 198 | 12,77 | 236 404 | 13,37 | 252 490 |
| SL | | | 2,00 | 37 025 | 2,00 | 37 770 |
| SUM | 100 | 1 747 797 | 100 | 1 851 251 | 100 | 1 888 481 |

5.2 SL vederlag

SL (STS) vederlag har tidligere blitt avgitt av SGS og SDS. Fra 2010 har SL fått 2% målt i forhold til det årlige vederlaget, men at pengene er tatt fra "ufordelt vederlag". Kontoen uforelt vederlag er tømt. SLs vederlag for 2020 kom derfor igjen fra SDS og SGS, utbetalt i 2020 var da kr. 37 770,-.

SGS har informert om at organisasjonen ikke vil avstå noe fra vederlaget som framkommer som SGS sitt vederlag. SL, tidligere Teahtersearvi har tidligere overfor Sámikopiija godtgjort at de organiserer samme kategori medlemmer som SGS og SDS. Dersom organisasjonene SGS og SDS ikke vil avstå vederlag til SL og at Sámikopiija forestår fordelingen, så må organisasjonene forhandle fram en løsning.

6 IKKE ORGANISERTE

Fra og med forhandlingene av 1997 vederlaget, våren 1998, er alle samiske rettighetsområder dekket av en opphavsrettsorganisasjon. Det betyr bl.a. at rettighetshavere som ikke står til-sluttet en organisasjon, må kreve vederlagsmidler fra organisasjonene, dersom vedkommende mener å ha rettigheter i følge Lov om åndsverk. Sámikopiija svarer ikke overfor disse.

7 UTFORDRINGER

7.1 Eneste urfolksorganisasjon

Arbeidet i WIPO om urfolks tradisjonelle kunnskap relatert til opphavsrett fortsetter. Mandatperioden ble siste forlenget til utgangen av 2019.

Sámikopiija er fortsatt den eneste urfolksorganisasjonen innen opphavsrett. Som nevnt under kap. 4.4 er Sámikopiija antatt som observatør til WIPOs møter i "Intergovernmental Committee on Intellectual Property and Genetic Resources, Traditional Knowledge and Folklore". Sámikopiija ivaretar sammen med Samerådet (observatør siden 2001) og Samisk Parlamentarisk råd (observatør siden juli 2011) samiske interesser i WIPOs arbeid for å sikre urfolkens tradisjonelle kunnskap og kulturuttrykk et mulig internasjonalt rettsvern.

Nå foregår arbeidet med utformingen av de viktige artiklene som skal definere hva som skal være gjenstand for beskyttelse, og hvem som er rettmessig eier av tradisjonskunnskapene og kulturtradisjonene som skal beskyttes, og som dermed er rettmessig mottaker av et eventuelt vedrelag for bruk. Sámikopiija vil ta sin del av ansvaret på vegne av samiske interesser, og søke å delta på komitémøtene framover. Sámikopiija og dens medlemsorganisasjoner er bevisst det faktum at vi i Sápmi har spesielle forhold, da fire nasjonalstater rår over og administrerer våre rettigheter. Det har ikke minst samiske opphavsrettshavere fått erfare i forhold til våre rettigheter i Sverige og Finland.

Sámikopiija ble høsten 2006 assosiert medlem i IFRRO. Gjennom denne internasjonale organisasjonen kan Sámikopiija følge opp arbeide med beskyttelse av urfolks tradisjonelle kunnskap. Sámikopiijas budsjetter vil måtte gjenspeile denne aktiviteten.

7.2 Tradisjonell kunnskap og dens status

7.2.1 Skape interesse "hjemme"

Når det gjelder tradisjonell kunnskap så står Sámikopiija overfor to utfordringer. Det ene er å få større interesse og bevissthet til dette i samiske miljøer. Dette er kanskje det viktigste i dag. Dersom "eierne" av tradisjonell kunnskap ikke har interesse for dette emnet, så vil det heller ikke bli så enkelt å lykkes med utfordring nummer to.

7.2.2 Muligheter for beskyttelse – dersom stater ikke ønsker å forplikte seg

Utfordring nummer to er kampen for å sikre tradisjonell kunnskap en lovbeskyttelse mot uønsket og ulovlig bruk. Sámikopiijas strategi må derfor være deltakelse i tiltak som kan bidra til at samene blir bevisstgjort i forhold til sine egne tradisjoner, og eventuelt kan Sámikopiija selv initiere prosjekter som har det samme formål.

Sámikopiija har fortsatt tro på at **Nordisk samekonvensjon** vil kunne løse de behov som samene har på dette området i forhold til de Nordiske landene. I Sámikopiija registrerer vi hverken Sametingene eller Samerådet er fornøyd med resultatet som ble lagt fram.

Her må vi likevel legge til hva Sámikopiija har observert og erfart under WIPO komiteens forhandlinger, bl.a. uttalelsen den svenske ambassadøren og regjeringens forhandler uttrykte så klart under møtet i mars 2014: Sverige vil ha et internasjonalt juridisk ikke-bindende fleksibelt

instrument.” Spørsmålet blir da om Sverige har samme holdning i forhold til **Nordisk samekonvensjon**?

7.3 Digitalkopiering

Sámikopijias skal følge med i det som skjer på området digitalkopiering og nettpublisering. Vi føler riktig nok en viss trygghet når det gjelder overvåkingen av rettighetene på dette området, da de nordiske opphavsrettssammenslutningene arbeider aktivt internasjonalt for å sikre opphavsmannens rettigheter. Sámikopijias ansvar er å overvåke at samiske opphavsrettshaveres rettigheter blir ivaretatt på dette området, og at bruk og kopiering blir kompensert med vederlag. Jevnlig drypp av informasjon til samiske opphavsrettshavere vil være en viktig oppgave.

7.4 Avtalen med Kopinor

Sámikopijias avtale med Kopinor ble signert i 1994. Da ble vi enige om at 1% av vederlag krevd inn i Norge er for kopiering av samiske opphavsrettshaveres verker. Det samlede samiske vederlaget siden 1994 er kr. 42 924 772,-. Kopinor og Sámikopijia har høsten 2018 oppdatert og fornyet avtalen av 1994. Den nye avtalen avspeiler bedre de faktiske forholdene. Viktig er det at avtalen sikrer Sámikopijias 1% andel av innkrevd vederlag i Norge.

Styret for Sámikopijia 31.12. 2020/22.04.2021

Trond Are Anti (sign)
jodiheaddji - styreleder

Marit Alette Utsi (sign)
sadjásašjodiheaddji - nestleder

Siri Broch Johansen (sign)

Inga Ravna Eira (sign)

Ingunn Utsi (sign)



John T. Solbakk
sekretariatleder

Boadusraporta 2020 / Resultatregnskap 2020

| | Note | Regnskap 2020 | Budsjett 2020 | Regnskap 2019 |
|-------------------------------------|------|------------------|------------------|------------------|
| VEDERLAGSINNEKTER | | | | |
| Vederlag fra Kopinor | 1 | 2 250 731 | 2 250 731 | 2 248 501 |
| Sum vederlagsinntekter | | 2 250 731 | 2 250 731 | 2 248 501 |
| FINANSINNEKTER OG -KOSTNADER | | | | |
| Renter kopinor | | | | |
| Renteinntekter | | 112 | | 259 |
| Bankomkostninger/gebyr | | | | |
| Netto finansinntekter | | 112 | - | 259 |
| Sum inntekter | | 2 250 843 | 2 250 731 | 2 248 760 |
| TIL RETTIGHETSHAVERNE | | | | |
| Fordelt vederlag | | 1 899 435 | 1 888 481 | 1 846 992 |
| Fordelt eks vederlag | | | | |
| Fordelt vederlag STS | | | | |
| Fordelt rente | | | | |
| Ufordelt vederlag | | | | |
| Sum fordeling | | 1 899 435 | 1 888 481 | 1 846 992 |
| SÁMIKOPIIJAS DRIFTSBIDRAG | | | | |
| Fradrag til dekning av kostnader | | | | |
| DRIFTKOSTNADER | | | | |
| Lønn og andre personalkostnader | | 40 000 | 60 000 | 30 000 |
| Honorar revisjon | | 12 500 | 15 000 | |
| Sekreteriat | | 183 000 | 183 000 | 213 000 |
| Informasjon, annonsering | | | 15 000 | 3 438 |
| Reiseutgifter | | | 25 000 | 31 662 |
| Møteutgifter | | 3 750 | 10 000 | 14 985 |
| IFFRRO | | 8 942 | 8 500 | 8 957 |
| Moms | | 45 750 | 45 750 | 45 750 |
| Gebyrer | | 396 | | 120 |
| Diverse uforutsette utgifter | | | | 2 500 |
| Brutto driftskostnader | | 294 338 | 362 250 | 350 412 |
| Renter til drift | | | 0 | |
| Netto driftkostnader | | 294 338 | 362 250 | 350 412 |
| Til fordeling | | | 1 899 435 | |
| Resultat | | 57 070 | - | 51 356 |

Sámikopiiija dássádat 2020 / Balanse 2020

| Eiendeler | Note | Regnskap | Regnskap |
|-------------------------------|-------------|-----------------|------------------|
| | | 2020 | 2019 |
| OMLØPSMIDLER | | | |
| Plasserte midler - fordringer | 3 | | 1 271 250 |
| Bankinnskudd | | 625 384 | 117 487 |
| SUM EIENDELER | | 625 384 | 1 388 737 |

Egenkapital Gjeld og ufordelt vederlag

| | | | |
|-------------------------|--|---------|---------|
| Egenkapital | | 398 760 | 341 689 |
| Avsatt fremtidig formål | | | |

KORTSIKTIG GJELD

| | | | |
|--|---|----------------|------------------|
| Fordelt vederlag - gjeld til organisasjoner per 31.12.19 | 2 | | 1 025 217 |
| Skattetrekk | | | |
| Gjeld IFRRO | | | 8 957 |
| Annen kortsiktig gjeld | | 213 750 | |
| Ufordelt eksamensvederlag | | 12 874 | 12 874 |
| Ufordelt vederlag | | | |
| Sum kortsiktig gjeld | | 226 624 | 1 047 048 |
| SUM GJELD OG UFORDELT VEDERLAG | | 625 384 | 1 047 048 |

Sámikopiiija stivra - Styret for Sámikopiiija 31.12.2020/22.04.2021

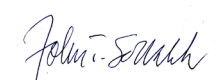
Trond Are Anti (sign)
Jodiheaddji / styreleder

Marit Alette Utsi (sign)
sadjásaš jodiheaddji/nestleder

Siri Broch Johansen (sign)

Inga Ravna Eira (sign)

Ingunn Utsi (sign)



John T. Solbakk
Čállingottejodiheaddji - sekretariatleder

Noter til årsregnskapet for 2020

Regnskapsprinsipper benyttet i årsregnskapet

Årsregnskapet er satt opp i samsvar med regnskapsloven og god regnskapsskikk for små foretak. Regnskapet er basert på de grunnleggende prinsipper som historisk kost, sammenlignbarhet, fortsatt drift, kongruens og forsiktighet. Transaksjoner regnskapsføres til verdien av vederlaget på transaksjonstidspunktet. Inntekt inntektsføres når den er opptjent. Utgifter kostnadsføres i samme periode som tilhørende inntekt inntektsføres. Årsregnskapet er avlagt etter samme prinsipper som i foregående år.

Organisasjonen er ikke regnskapspliktig etter regnskapsloven. Organisasjonen har allikevel valgt å utarbeide årsregnskap.

1. Vederlag for kopiering fra Kopinor

Det er mottatt vederlag fra Kopinor for fotokopiering av samiske verk og publikasjoner iht. tilleggssavtale til gjensidighetsavtale inngått mellom Sámikopijja og Kopinor 27.12.94 hvor det står at «En vederlagsandel for fotokopiering av samiske verk utgitt på samisk fastsettes skjønnsmessig til 1 % av alle Kopinors hovedavtaleområder.»

Vederlag for kopiering fra Kopinor 2 250 731,-.

2. Fordelt og avsatt vederlag

Alle utbetalinger til Sámikopijjas medlemsorganisasjoner er basert på avtaler om endelig fordeling av vederlag. Fordelingen i 2019 – innkrevd i 2018 er beskrevet i årsmeldingen. Fordelt er

| | % | kr |
|---|------------|------------------|
| SÁLAS | 40,94 | 773 144 |
| SFS (+ 1/3 kritikernes 0,05%:s) | 29,58 | 558 612 |
| SJS/Journalister/redaktører (+ 1/3 kritikernes 0,05%:s) | 7,15 | 135 026 |
| SGS (+ 1/3 kritikernes 0,05%:s) minus SL 0,75% | 3,02 | 57 032 |
| SK/Komponistene | 3,94 | 74 406 |
| SDS (+ profesjonelle fotografer 1,87%) minus SL 1,25% | 13,37 | 252 490 |
| SL | 2,00 | 37 770 |
| <u>SUM</u> | <u>100</u> | <u>1 888 481</u> |

2021 BUŠEAHTTA

//

BUDSJETT 2021

| | Rehketdoallu / Regnskap 2020 | Bušeahhta / Budsjett 2021 |
|--|---------------------------------|------------------------------|
| SISA / INNTEKTER | | |
| Buhtadusat Kopinor/ Vederlag fra Kopinor | 2 250 731 | 2 453 162 |
| Reanttut / Renter | 112 | |
| Submi sisa /Sum inntekter | 2 250 843 | 2.453 162 |

VUOIGATVUOĐALAČČAIDE / TIL RETTIGHETSHAVERE

| | | |
|--|------------------|------------------|
| Vurket prošeavttaide / Avsatt til prosjekter | | 150 000 |
| Juohkán buhtadusa / Fordelt vederlag | 1 899 435 | 1 940 912 |
| Submi juohkán ja vurken / Sum fordelt og avsatt | 1 899 435 | 2 090 912 |

DOAIBMAGOLUT / DRIFTSKOSTNADER

| | | |
|---|----------------|----------------|
| 1. Báلكkát / Lønn - personalkostnader | 40 000 | 60 000 |
| 2. Dárkkisteapmi / Revisjon | 12 500 | 15 000 |
| 3. Čállingottebálvalusat / Sekretariattjenester | 183 000 | 198 450 |
| 4. Diehtujuohkin / Informasjon | | 15 000 |
| 5. Mátkegolut / Reiseutgifter | | 25 000 |
| 6. Čoahkkingolut / Møteutgifter | 3 750 | 10 000 |
| 7. IFRRO miellahttuhtuhtu / IFRRO medl.kont | 8 942 | 8 500 |
| 8. MVA | 45 750 | 49.612 |
| 9. Feara mii / Diverse uforutsett utgifter | | |
| 9. Eará / Bankgebyrer | <u>396</u> | <u>0</u> |
| Doaibmagolut/Ordinære driftskostnader | 294 336 | 381 562 |
| Reanttut doibmii / Renter til drift | 0 | 19 311 |
| Netto doaibmagolut / Netto driftskostnader | 294 336 | 381 562 |

Boadus / Resultat**57 070****NB!****Buhtadus maid juogadat vuolga dás / Vederlag som fordeles framkommer slik:**

| | | |
|--|--|----------------|
| Kopinor buhtadus / Vederlag fra Kopinor overføres i mai 2021 | | 2 453 162 |
| Vurket prošeavttaide ja seminárii / Avsatt til prosjekt og seminar | | 150 000 |
| Doaibmagolut | | <u>381 562</u> |

Báhcá juogadit / Til fordeling**1 940 912**

Bušehtii oanehis kommentára

Doaibmagolut / Driftskostnader

| | | |
|---------------------------------------|--------|----------------|
| 1. Bálká/buhtadusat | | 60 000 |
| Stivrajođiheadđi | 40 000 | |
| Stivra ja earát – čoahkkinbuhtadusat | 20 000 | |
| 3. Čállingottebálvalusat | | 198 450 |
| Jodiheapmi | 80.000 | |
| Konturdoallu, dihtor, logistihkka etc | 34 000 | |
| Konturláigu | 24 000 | |
| Rehketdoallu | 20 000 | |
| www-siidu | 25 000 | |
| Mva | | 49 612 |
| 4. Diehtujuohkin | | 15 000 |
| 5. Čoahkkinbuhtadusat – eará | | 10 000 |
| 9. Mátkegolut | | 25 000 |

Kommentar til budsjetten

| | | |
|-------------------------------------|--------|----------------|
| 1. Lønn | | 60 000 |
| Styreleder, fast | 40 000 | |
| Styret, møtegodtgjørelser | 20 000 | |
| 3. Sekretariattjenester | | 198 450 |
| Sekretariatleder | 80 000 | |
| Kontorhold | 34 000 | |
| Hus-/kontorleie | 24 000 | |
| Regnskap | 20 000 | |
| www-side | 25 000 | |
| Mva | | 49 612 |
| 4. Informasjon | | 15 000 |
| 5. Møtegodtgjørelser - andre | | 10 000 |
| 9. Reiseutgifter | | 25 000 |
